

## Terapia con aerosol

### Aerosol Therapy (Spanish)

Un aerosol es un vapor que contiene medicamento. Los aerosoles ayudan a mejorar los problemas respiratorios. Su hijo lo inhala hasta los pulmones a través de una máscara o boquilla (Imagen 1). El efecto del aerosol depende del tipo de medicamento que se use.

Busque una actividad tranquila para que su hijo realice mientras se sienta para el tratamiento. Algunos ejemplos son: leer un libro, dibujar o jugar un juego tranquilo. Para familiarizarse con la máscara, permítale a su hijo sostenerla, mirarla y probársela. Dígale a su hijo que puede oler extraño, pero que después de inhalar el medicamento, ya no notará el olor.

#### **Necesitará:**

- 1 o 2 nebulizadores (depende del medicamento)
- máquina de aerosol (compresor)
- tubo
- 1 o 2 máscaras o boquillas (Imagen 2)
- medicamento recetado por el proveedor de atención médica de su hijo (verifique la fecha de vencimiento)
- vinagre blanco para limpiar el equipo (o desinfectante si lo indica el proveedor de atención médica de su hijo)



**Imagen 1** La máscara se usa con el nebulizador hasta que el niño tenga unos 6 años.

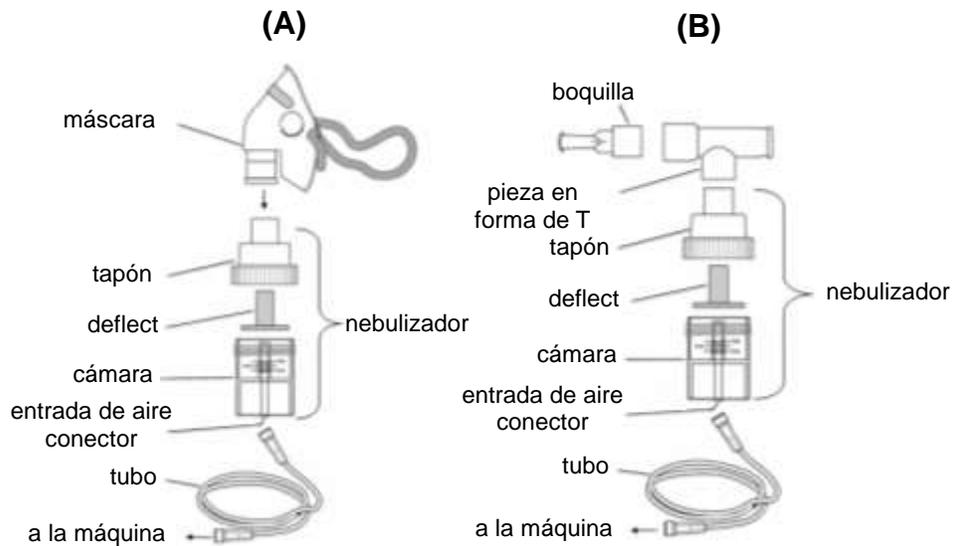
Si su hijo usa Pulmicort Respules®, Pulmozyme®, Tobii®, Bethkis®, o Hyper-Sal, deberá usar un nebulizador PARI™. Si no tiene uno, hable con el proveedor de su hijo.

**NOTA: no administre más medicamento del que su médico recetó. Si no funciona, llame de manera inmediata al proveedor de atención médica de su hijo.**

## Cómo administrar este medicamento

### Abrir el medicamento y conectar la máquina

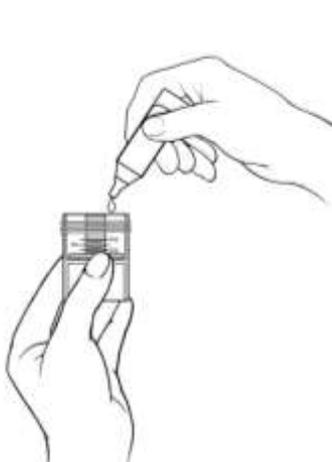
1. Lávese las manos. Haga que su hijo se lave las manos también.
2. Desenrosque el nebulizador y quite el tapón de la cámara.
3. En la farmacia le darán el medicamento en un vial o frasco de plástico. Está listo para ser usado en la máquina. Abra el vial de medicamento (Imagen 3) y ponga todo el contenido en la cámara del nebulizador (Imagen 4).
4. Mantenga la cámara quieta y vuelva a enroscar el tapón sobre la misma (Imagen 5).
5. Conecte la máscara o boquilla en la parte superior del tapón del nebulizador (Imagen 6).



**Imagen 2** El nebulizador se usa con una máscara (A) o una boquilla (B).



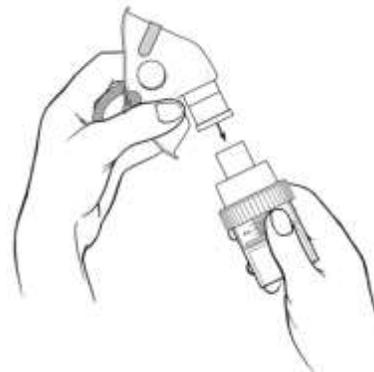
**Imagen 3**



**Imagen 4**



**Imagen 5**



**Imagen 6**

6. Conecte un extremo del tubo a la parte inferior del nebulizador y el otro extremo a la máquina de aerosol (Imagen 7). No importa qué extremo del tubo esté conectado a la máquina.
7. Coloque la máquina de aerosol en una superficie plana.
8. Enchufe la máquina de aerosol. **No utilice un cable de extensión.** Encienda la máquina.



**Imagen 7**

### **Usar la máscara**

1. Siente a su hijo erguido sobre su regazo. (Imagen 1, página 1).
2. Dígale que respire de manera lenta y profunda hasta que el medicamento se acabe. Esto toma de 10 a 15 minutos. Cuando se utiliza la máscara, el niño puede respirar tanto por la nariz como por la boca.
3. Asegúrese de que la máscara cubra tanto la nariz como la boca de su hijo. Puede ayudar si la sostiene o si usa una correa.

### **Usar la boquilla**

Asegúrese de que su hijo esté respirando por la boca. Puede darse cuenta si observa la punta de la boquilla. Si ve que entra y sale vapor, su hijo está respirando de manera correcta por la boca. Sin embargo, si el vapor únicamente sale del extremo de la boquilla, está respirando por la nariz.

1. Siente a su hijo erguido. Dele la boquilla para sujetarla.
2. Dígale que se ponga la boquilla entre los dientes y cierre los labios alrededor de ella para crear un sello hermético. Dígale que respire de manera lenta y profunda por la boca.
3. Haga que su hijo respire de manera lenta y profunda por la boca hasta que el medicamento se acabe. Esto toma de 10 a 15 minutos.

Una buena edad para comenzar a usar la boquilla son los 6 años. Si su hijo tiene problemas para respirar por la boca, es posible que tenga que utilizar la mascarilla para los tratamientos en los que se utiliza aerosol.

### **Después del tratamiento**

1. Apague la máquina.
2. Retire el nebulizador del tubo.
3. Desenrosque la mitad superior (tapón del nebulizador) de la mitad inferior (cámara) del nebulizador. Retire el deflector interior. (Imagen 2, página 2). Si el deflector removible se pierde o no está en el nebulizador, el nebulizador no funcionará.
4. Lave las piezas con agua tibia y jabón, y enjuáguelas bien.
5. Deje que las piezas se sequen al aire sobre una toalla de papel limpia.
6. Guarde las piezas y el medicamento fuera del alcance de los niños y las mascotas.

7. Revise que el nebulizador y los tubos no tengan roturas ni grietas. Deseche el equipo que esté roto o agrietado. Asegúrese de volver a pedir equipo nuevo cuando lo necesite.

## **Limpieza**

Limpie el nebulizador para matar las bacterias y quitar los residuos acumulados. Desármelo y lave las piezas en agua tibia con jabón. Revise el folleto o el video que viene con la máquina de su hijo. Muchos nebulizadores se pueden lavar en lavavajillas.

- Todos los días: limpie la parte exterior de la máquina con un paño húmedo después de desenchufarla. No lave los tubos ni el compresor.
- Una vez por semana: desinfecte el equipo con una solución de vinagre o un desinfectante recomendado por su médico.
  - Para hacer una solución de vinagre:
    1. Mezcle  $\frac{3}{4}$  de taza de agua con  $\frac{1}{4}$  de taza de vinagre blanco.
    2. Desarme el nebulizador y coloque las piezas en un recipiente limpio.
    3. Vierta suficiente solución de vinagre en el recipiente como para cubrir las piezas.
    4. Déjelas en remojo durante 30 minutos.
    5. Lave la boquilla o la máscara con agua caliente y jabón.
    6. Enjuague el equipo con agua.
    7. Deje secar al aire sobre una toalla de papel limpia.
- Si el filtro de la máquina de aerosol está de color marrón oscuro, coloque uno nuevo. Siga las instrucciones del fabricante para sustituir el filtro. Tenga siempre un filtro de repuesto a mano. Si necesita uno nuevo, comuníquese con el proveedor.
- Guarde el equipo y el medicamento fuera del alcance de los niños y las mascotas. El nebulizador se puede guardar dentro de la máquina, junto con los tubos.

## **Conseguir una máquina de aerosol**

- Debe tener una receta médica para conseguir una máquina de aerosol. Pídale a su proveedor de atención médica o al personal que lo ayuden a encontrar una compañía de suministros médicos.
- Hay varias compañías de suministros médicos diferentes que tienen máquinas de aerosol. La mayoría permiten alquilarla o comprarla. Puede comparar los costos antes de hacer el pedido. Los costos serán diferentes en cada compañía. Muchas compañías aseguradoras, Medicaid o Medicare pagarán parte o la totalidad del costo.
- Por lo general, alguien de la compañía proveedora le entregará la máquina en su casa. Ellos le mostrarán cómo usarla y cuidarla.